Permalink: http://gams.uni-graz.at/o:epsg.410

EPSG 410

Inschrift:

Transkription:	[1] Dìs Manibus [2] L(ucio) (hedera) Volusio [3] Paridi a cubiculo [4] et procuratorì L(uci) n(ostri) [5] Claudia Helpis cum [6] Volusia Hamilla et [7] Volusio (hedera) Paride [8] filì(i)s suis coniugi suo [9] bene (hedera) merenti [10] permissu (hedera) L(uci) n(ostri).
Anmerkungen:	3: O am Ende sehr klein. 4: T in procuratori erhöht. 6: T am Ende erhöht.
Übersetzung:	Den göttlichen Manen (geweiht)! Für Lucius Volusius Paris, dem Kammerdiener und Verwalter unseres (Herrn) Lucius (hat) Claudia Helpis zusammen mit Volusia Hamilla und Volusius Paris, ihren Kindern, ihrem Gatten für seine Wohltaten und mit Erlaubnis unseres (Herrn) Lucius (das Grabmal errichtet).
Sprache:	Latein
Gattung:	Grabinschrift
Beschreibung:	Grabaltar aus Marmor mit einem Krug auf der rechten Schmalseite und einer Opferschale rechts.
Datierung:	unsicher
Herkunftsort:	Rom
Fundort (historisch):	Rom (http://pleiades.stoa.org/places/423025)
Fundort (modern):	Rom (http://www.geonames.org/3169070)
Aufbewahrungsort:	Rom, Museo Vaticano, Pio Clemen. Belved.
Konkordanzen:	CIL 06, 07370 (p 3852) D 07406a

Permalink: http://gams.uni-graz.at/o:epsg.410

Abklatsch:

EPSG_410

Aufbewahrung:	gerahmt
Zustand:	stark beschädigt
Farbe:	braun
Digitalisat	

EPSG_410

Impressum:

Herausgeber:	Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Karl-Franzens-Universität Graz
Datenerfassung:	Ingrid Weber-Hiden
Datenmodellierung:	Zentrum für Informationsmodellierung - Austrian Centre for Digital Humanities, Universität Graz